

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Job, Chapter 32

ΙΩΒ ΛΒ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

This chapter marks the decisive transition into the Elihu speeches. The three friends fall silent because Job remains righteous in his own eyes, and into that exhausted pause steps Elihu son of Barachiel the Buzite.

Translation & textual notes

The Greek text of Job 32 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. This chapter marks the decisive transition into the Elihu speeches. The three friends fall silent because Job remains righteous in his own eyes, and into that exhausted pause steps Elihu son of Barachiel the Buzite. The narrative frame is unusually full because the book is introducing a new voice and justifying why he speaks at all. Elihu is angry both at Job, for justifying himself before God, and at the friends, for failing to answer Job while still condemning him. The central argument of the

chapter is Elihu's claim that true understanding does not come merely from age; there is a spirit in mortals, and the breath of the Almighty gives instruction. That conviction authorizes his interruption. The closing lines intensify that self-authorization into pressure imagery: words have accumulated inside him like ferment in a sealed wineskin until speech itself becomes release. As a threshold chapter, Job 32 matters less for solving the debate than for resetting its terms and preparing the reader for a younger speaker who claims a different source of wisdom.

Discourse structure of the chapter

A · 32:1-5

The three friends fall silent and Elihu burns with anger

The narrative frame closes the first cycle of speakers by showing Job still unrefuted and Elihu enraged at both Job and the failed friends.

B · 32:6-10

Elihu explains his delay and argues that wisdom comes from God-given spirit, not age alone

Elihu speaks as the younger man who waited out of respect, yet insists that the Almighty's breath, not mere years, teaches true judgment.

C · 32:11-16

He indicts the older men for failing to answer Job

Having listened carefully, Elihu declares that none of the elder speakers actually refuted Job's words.

D · 32:17-22

Compelled by inward pressure, Elihu resolves to speak without partiality

The chapter ends with Elihu claiming he is too full of words to remain silent and promising to speak without flattering any human face.

1 ἡσύχασαν δὲ καὶ οἱ τρεῖς φίλοι αὐτοῦ ἔτι ἀντειπεῖν Ἰωβ ἦν γὰρ Ἰωβ δίκαιος ἐναντίον αὐτῶν

Then his three friends also ceased still to answer Job, for Job was righteous before them.

narrative-frame δὲ ... γὰρ

The narrative frame closes the speech of the three friends because Job still stands righteous in their sight.

ἡσύχασαν

quiet

VA AAI3P · ἡσυχάζω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

ἡσυχάζω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

καὶ

and

C · καί

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

οἱ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

τρεῖς

three

A3 NPM · τρεῖς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

τρεῖς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

φίλοι

friends

A1 NPM · φίλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

φίλοι: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἔτι

still

D · ἔτι

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἔτι: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἀντειπεῖν answer back VB AAN · εἶπον + ἀντι <i>verbal form complementing or extending the main clause with dependent action</i> → aoristic event εἶπον + ἀντι: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.	Ιωβ Job N NSM · Ιωβ <i>nominal element functioning within the clause or phrase</i> → elihu enters in anger and confidence Ιωβ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.	ἦν was V9 IAI3S · εἰμί <i>main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve</i> → elihu enters in anger and confidence εἰμί: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.	γάρ for X · γάρ <i>connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause</i> → elihu enters in anger and confidence γάρ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.
Ιωβ Job N NSM · Ιωβ <i>nominal element functioning within the clause or phrase</i> → elihu enters in anger and confidence Ιωβ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.	δίκαιος righteous A1A NSM · δίκαιος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause</i> → elihu enters in anger and confidence δίκαιος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.	ἐναντίον before / in the sight of P · ἐναντίον <i>preposition governing its complement phrase within the clause</i> → elihu enters in anger and confidence ἐναντίον: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.	αὐτῶν their RD GPM · αὐτός <i>pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause</i> → elihu enters in anger and confidence αὐτῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

2 ὠργίσθη δὲ Ἐλιουὺς ὁ τοῦ Βαραχιηλ ὁ Βουζίτης ἐκ τῆς συγγενείας Ραμ τῆς Αυσίτιδος χώρας ὠργίσθη δὲ τῷ Ιωβ σφόδρα διότι ἀπέφηνεν ἑαυτὸν δίκαιον ἐναντίον κυρίου

And Elihu son of Barachiel the Buzite, from the kindred of Ram of the land of Ausitis, grew angry; and he grew very angry at Job because he declared himself righteous before the Lord.

narrative-frame δὲ ... διότι

Elihu is introduced with lineage and anger, and the first cause of that anger is Job's self-vindication before God.

ὠργίσθη

was angry

VSI API3S · ὠργίζω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

ὠργίζω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

Ελιους

Elihu

N NSM · Ελιους

nominal element functioning within the clause or phrase

→ elihu enters in anger and confidence

Ελιους: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

ὁ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

τοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

Βαραχιηλ

Barachiel

N GSM · Βαραχιηλ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ elihu enters in anger and confidence

Βαραχιηλ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

ὁ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

Βουζίτης

Buzite

N1M NSM · Βουζίτης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

Βουζίτης: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἐκ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

τῆς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

συγγενείας

kindred

N1A GSF · συγγένεια

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

συγγενείας: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

Ραμ

Ram

N GSF · Ραμ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ elihu enters in anger and confidence

Ραμ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

τῆς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

Αυσίτιδος

Ausitis

N3D GSF · Αυσίτις

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

Αυσίτιδος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

χώρας

country

N1A GSF · χώρα

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

χώρας: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ὠργίσθη

was angry

VSI API3S · ὀργίζω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

ὀργίζω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

τῷ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

Ἰωβ

Job

N DSM · Ἰωβ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ elihu enters in anger and confidence

Ἰωβ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

σφόδρα

greatly / exceedingly

D · σφόδρα

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

σφόδρα: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

διότι

because

C · διότι

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

διότι: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἀπέφηνεν

declared

VAI AA13S · φαίνω + ἄπο

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

φαίνω + ἄπο: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἑαυτὸν

himself

RD ASM · ἑαυτοῦ

pronominal accusative functioning as object or complement within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἑαυτὸν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

δίκαιον

righteous

A1A ASM · δίκαιος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δίκαιον: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐναντίον

before / in the sight of

P · ἐναντίον

preposition governing its complement phrase within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἐναντίον: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

κυρίου: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

3 καὶ κατὰ τῶν τριῶν δὲ φίλων ὠργίσθη σφόδρα διότι οὐκ ἠδυνήθησαν ἀποκριθῆναι ἀντίθετα ἰωβ καὶ ἔθεντο αὐτὸν εἶναι ἀσεβῆ

And he grew very angry also against the three friends because they were unable to answer Job with contrary arguments and yet declared him to be ungodly.

narrative-frame καὶ ... διότι

A second cause follows: the friends failed to refute Job and yet still branded him ungodly.

καὶ

and

C · καί

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

κατὰ

according to

P · κατὰ

preposition governing its complement phrase within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

κατά: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

τῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

τριῶν

three

A3 GPM · τρεῖς

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

τριῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

φίλων

friend

A1 GPM · φίλος

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

φίλων: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ὠργίσθη

was angry

VSI API3S · ὀργίζω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

ὀργίζω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

σφόδρα

greatly / exceedingly

D · σφόδρα

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

σφόδρα: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

διότι

because

C · διότι

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

διότι: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

οὐκ

not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἠδυνήθησαν

is able

VCI API3P · δύναιμι

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

δύναιμι: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἀποκριθῆναι

to answer

VC APN · κρίνω + ἀπο

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

κρίνω + ἀπο: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἀντίθετα

contrary things

A1B APN · ἀντίθετος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἀντίθετα: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

Ιωβ

Job

N ASM · Ιωβ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ elihu enters in anger and confidence

Ιωβ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

καὶ

and

C · καί

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἔθεντο

made

VEI AMI3P · τίθημι

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

τίθημι: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal accusative functioning as object or complement within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

αὐτόν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

εἶναι

to be

V9 PAN · εἶμι

verbal form complementing or extending the main clause with dependent action

→ elihu enters in anger and confidence

εἶμι: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἄσεβῃ

the ungodly

A3H APN · ἄσεβής

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἄσεβῃ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

4 Ἐλιου δὲ ὑπέμεινεν δοῦναι ἀπόκρισιν Ἰωβ ὅτι πρεσβύτεροι αὐτοῦ εἰσιν ἡμέραις

But Elihu waited to give Job an answer, because they were older than he in days.

self-positioning δὲ ... ὅτι

The narration explains Elihu's earlier silence as deference to age.

Ἐλιου

Elihu

N NSM · Ἐλιου

nominal element functioning within the clause or phrase

→ elihu enters in anger and confidence

Ἐλιου: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ὑπέμεινεν

endured

VAI AAI3S · μένω + ὑπο

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

μένω + ὑπο: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

δοῦναι

give

VO AAN · δίδωμι

verbal form complementing or extending the main clause with dependent action

→ aoristic event

δίδωμι: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἀπόκρισιν

answer

N3I ASF · ἀπόκρισις

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἀπόκρισιν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

Ἰωβ

Job

N ASM · Ἰωβ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ elihu enters in anger and confidence

Ἰωβ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

ὅτι: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

πρεσβύτεροι

elders

N2 NPM · πρεσβύτερος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

πρεσβύτεροι: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

εἰσιν

are

V9 PAI3P · εἰμί

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

εἰμί: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἡμέραις

day

N1A DPF · ἡμέρα

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἡμέραις: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

5 καὶ εἶδεν Ελιους ὅτι οὐκ ἔστιν ἀπόκρισις ἐν στόματι τῶν τριῶν ἀνδρῶν καὶ ἐθυμώθη ὀργὴ αὐτοῦ

And Elihu saw that there was no answer in the mouth of the three men, and his anger blazed.

turn-to-speech καὶ

When Elihu sees that no answer is forthcoming, his anger reaches the point of speech.

καὶ
and

C · καί

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

εἶδεν
saw

VBI AAI3S · ὁράω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

ὁράω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

Εἰλιου
Elihu

N NSM · Εἰλιου

nominal element functioning within the clause or phrase

→ elihu enters in anger and confidence

Εἰλιου: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

ὅτι: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

οὐκ
not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἔστιν
there is

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

εἰμί: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἀπόκρισις
reply

N3I NSF · ἀπόκρισις

nominal element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἀπόκρισις: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

στόματι
mouth

N3M DSN · στόμα

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

στόματι: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

τῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

τριῶν
three

A3 GPM · τρεῖς

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

τριῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἀνδρῶν
men

N3 GPM · ἀνήρ

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἀνδρῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

καὶ and C · καί connective element linking the clause to its context → elihu enters in anger and confidence καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.	ἐθυμώθη was angered VCI API3S · θυμῶ main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve → elihu enters in anger and confidence θυμῶ: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.	ὀργή wrath N1 NSF · ὀργή nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause → elihu enters in anger and confidence ὀργή: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause → elihu enters in anger and confidence αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.
---	--	--	--

6 ὑπολαβὼν δὲ Ἐλιους ὁ τοῦ Βαραχιηλ ὁ Βουζίτης εἶπεν νεώτερος μὲν εἰμι τῷ χρόνῳ ὑμεῖς δὲ ἔστε πρεσβύτεροι διὸ ἡσύχασα φοβηθεὶς τοῦ ὑμῖν ἀναγγεῖλαι τὴν ἑμαυτοῦ ἐπιστήμην

Then Elihu son of Barachiel the Buzite answered and said, "I am younger in time, and you are older; therefore I kept silent, fearing to declare to you my own knowledge.

self-positioning δὲ ... διὸ

Elihu begins by naming his youth, their seniority, and the fear that kept him silent.

ὑπολαβὼν suppose VB · ααπνσμ λαμβάνω + ὑπο main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve → elihu enters in anger and confidence ααπνσμ λαμβάνω + ὑπο: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.	δὲ but X · δέ connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause → elihu enters in anger and confidence δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.	Ἐλιους Elihu N NSM · Ἐλιους nominal element functioning within the clause or phrase → elihu enters in anger and confidence Ἐλιους: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.	ὁ the RA NSM · ὁ article marking the local noun phrase → elihu enters in anger and confidence ὁ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.
--	---	---	---

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

τοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

Βαραχιηλ

Barachiel

N GSM · Βαραχιηλ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ elihu enters in anger and confidence

Βαραχιηλ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

ὁ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

Βουζίτης

Buzite

N1M NSM · Βουζίτης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

Βουζίτης: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπεν

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

εἶπεν: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

νεώτερος

youngest

A1A NSMC · νέος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

νεώτερος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

μέν

indeed

X · μέν

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

μέν: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

εἰμι

am

V9 PAI1S · εἰμί

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

εἰμί: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

τῷ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

χρόνῳ

time

N2 DSM · χρόνος

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

χρόνῳ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ὕμεῖς

you

RP NP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ὕμεῖς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

δέ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἐστε

is

V9 PAI2P · εἰμί

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

εἰμί: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

πρεσβύτεροι

elders

N2 NPM · πρεσβύτερος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ Elihu enters in anger and confidence

πρεσβύτεροι: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

διὸ

therefore

C · διό

connective element linking the clause to its context

→ Elihu enters in anger and confidence

διό: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἤσυχασα

I kept silent

VA AAI1S · ἤσυχάζω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

ἤσυχάζω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

φοβηθεῖς

having feared

VC · αππνσμ φοβέω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ Elihu enters in anger and confidence

αππνσμ φοβέω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the local noun phrase

→ Elihu enters in anger and confidence

τοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ὕμῃν

to you

RP DP · σύ

pronominal dative marking relation, recipient, or reference within the clause

→ Elihu enters in anger and confidence

ὕμῃν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἀναγγεῖλαι

aggello + ana

VA AAN · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form complementing or extending the main clause with dependent action

→ aoristic event

ἀγγέλλω + ἀνα: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ Elihu enters in anger and confidence

τὴν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐμαυτοῦ

mautou

RD GSM · ἐμαυτοῦ

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ Elihu enters in anger and confidence

ἐμαυτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐπιστήμην

knowledge

N1 ASF · ἐπιστήμη

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ Elihu enters in anger and confidence

ἐπιστήμην: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

7 εἶπα δὲ ὅτι ὁ χρόνος ἐστὶν ὁ λαλῶν ἐν πολλοῖς δὲ ἔτεσιν οἶδασιν σοφίαν

And I said, The time is the one that speaks, and in many years they know wisdom.

assumption δὲ ὅτι

He describes the ordinary assumption that age and years should carry wisdom.

εἶπα

I said

VAI AAI1S · εἶπον

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

εἶπον: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ Elihu enters in anger and confidence

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective element linking the clause to its context

→ Elihu enters in anger and confidence

ὅτι: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ Elihu enters in anger and confidence

ὁ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

χρόνος

time

N2 NSM · χρόνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ Elihu enters in anger and confidence

χρόνος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐστὶν

eimi

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

εἰμί: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ Elihu enters in anger and confidence

ὁ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

λαλῶν

speaking

V2 · παπνσμ λαλέω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ Elihu enters in anger and confidence

παπνσμ λαλέω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

πολλοῖς

many

A1 DPM · πολλός

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

πολλοῖς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἔτεσιν

years

N3E DPN · ἔτος

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἔτεσιν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

οἶδασιν

know

VX XAI3P · οἶδα

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

οἶδα: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

σοφίαν

wisdom

N1A ASF · σοφία

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

σοφίαν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

8 ἀλλὰ πνεῦμά ἐστιν ἐν βροτοῖς πνοὴ δὲ παντοκράτορός ἐστιν ἡ διδάσκουσα

But there is a spirit in mortals, and the breath of the Almighty is what teaches.

correction ἀλλὰ ... δὲ

Elihu corrects that assumption by locating true instruction in spirit and the Almighty's breath.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

ἀλλά: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

πνεῦμά

spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

πνεῦμά: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

εἰμί: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἐν: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

βροτοῖς

mortals

N2 DPM · βροτός

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

βροτοῖς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

πνοή

breath

N1 NSF · πνοή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

πνοή: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

παντοκράτορος

Almighty

N3R GSM · παντοκράτωρ

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

παντοκράτορος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

εἰμί: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

ἡ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

διδάσκουσα

teaching

V1 · παπνσφ διδάσκω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

παπνσφ διδάσκω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

9 οὐχ οἱ πολυχρόνιοί εἰσιν σοφοί οὐδ' οἱ γέροντες οἶδασιν κρίμα

The long-lived are not the wise, nor do the elders know judgment.

inference οὐχ ... οὐδ'

The consequence is stated sharply: longevity alone does not guarantee wisdom or judgment.

οὐχ

not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

οἱ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

πολυχρόνιοί

the long-lived

A1B NPM · πολυχρόνιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

πολυχρόνιοί: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

εἰσιν

are

V9 PAI3P · εἰμί

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

εἰμί: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

σοφοί

wise

A1 NPM · σοφός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

σοφοί: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

οὐδ'

not even

C · οὐδέ

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

οὐδέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

οἱ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

γέροντες

old man

N3 NPM · γέρων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

γέροντες: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

οἶδασιν

know

VX XAI3P · οἶδα

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

οἶδα: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

κρίμα

judgment

N3M ASN · κρίμα

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

κρίμα: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

10 διὸ εἶπα ἀκούσατέ μου καὶ ἀναγγελῶ ὑμῖν ἃ οἶδα

Therefore I said, Listen to me, and I will declare to you what I know.

resolution

διὸ

On that basis Elihu claims the right to speak what he knows.

διὸ

therefore

C · διό

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

διό: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

εἶπα

I said

VAI AAI1S · εἶπον

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

εἶπον: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἀκούσατέ

heard

VA AAD2P · ἀκούω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

ἀκούω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

μου: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

καὶ
and

C · καί

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἀναγγελῶ

let me tell / I will declare

VF2 FAI1S · ἀγγέλλω + ἀνα

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ future projection

ἀγγέλλω + ἀνα: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ὕμῖν

to you

RP DP · σύ

pronominal dative marking relation, recipient, or reference within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ὕμῖν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἃ

which

RR APN · ὅς

pronominal accusative functioning as object or complement within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἃ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

οἶδα

I know

VX XAI1S · οἶδα

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

οἶδα: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

11 ἐνωτίζεσθέ μου τὰ ῥήματα ἐρῶ γὰρ ὑμῶν ἀκουόντων ἄχρι οὗ ἐτάσητε λόγους

Give ear to my words, for I will speak while you listen, until you examine the words.

retrospect γὰρ ... ἄχρι οὗ

He reminds them that he has listened attentively and patiently while they searched out words.

ἐνωτίζεσθῆ

give ear

V1 PMD2P · ὠτίζομαι + ἐν

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

ὠτίζομαι + ἐν: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

μου: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

τὰ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ρήματα

words

N3M APN · ῥῆμα

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ρήματα: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐρῶ

I will tell

VF2 FAI1S · εἶπον

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ future projection

εἶπον: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

γάρ

for

X · γάρ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

γάρ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ὑμῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἀκουόντων

hearing

V1 · παπγπμ ἀκούω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

παπγπμ ἀκούω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἄχρι

as long as

P · ἄχρι

preposition governing its complement phrase within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἄχρι: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

οὗ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐτάσσετε

examine

VA AAS2P · ἐτάζω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

ἐτάζω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

λόγους

word

N2 APM · λόγος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

λόγους: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

12 καὶ μέχρι ὑμῶν συνήσω καὶ ἰδοὺ οὐκ ἦν τῷ Ιωβ ἐλέγχων ἀνταποκρινόμενος ῥήματα αὐτοῦ ἐξ ὑμῶν

And I will attend to you, and behold, there was no one among you refuting Job or answering his words.

verdict καὶ ἰδοὺ

His verdict on their effort is plain: none of them actually refuted Job.

καὶ
and

C · καί

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

μέχρι
until

P · μέχρι

preposition governing its complement phrase within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

μέχρι: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ὑμῶν
your

RP GP · σύ

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ὑμῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

συνήσω
I will attend

VF FAI1S · ἵημι + συν

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ future projection

ἵημι + συν: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

καὶ
and

C · καί

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἰδοὺ
behold

I · ἰδοὺ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἰδοὺ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

οὐκ
not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἦν
was

V9 IAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

εἰμί: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

τῷ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

Ιωβ

Job

N DSM · Ιωβ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ elihu enters in anger and confidence

Ιωβ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐλέγχων

reproving

V1 · παπνσμ ἐλέγχω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

παπνσμ ἐλέγχω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἀνταποκρινόμενος

answering back

V1 · πμπνσμ κρίνω + ἀντι ἀπο

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

πμπνσμ κρίνω + ἀντι ἀπο: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ῥήματα

words

N3M APN · ῥῆμα

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ῥήματα: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

αὐτοῦ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἐκ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ὕμων

your

RP GP · σύ

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ὕμων: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

13 ἵνα μὴ εἵπητε εὗρομεν σοφίαν κυρίῳ προσθέμενοι

So that you may not say, We have found wisdom by adding ourselves to the Lord.

warning ἵνα μὴ

Elihu warns them against claiming a wisdom that would put their failure on God's side.

ἵνα

so that

C · ἵνα

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

ἵνα: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

μή

not

D · μή

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

μή: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

εἶπτε

say

VB AAS2P · εἶπον

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

εἶπον: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

εὑρομεν

we have found

VB AA1P · εὕρισκω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

εὕρισκω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

σοφίαν

wisdom

N1A ASF · σοφία

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

σοφίαν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

κυρίῳ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

προσθέμενοι

adding yourselves

VE · αμπνμ τίθημι + προς

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

αμπνμ τίθημι + προς: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

14 ἄνθρωπῳ δὲ ἐπετρέψατε λαλῆσαι τοιαῦτα ῥήματα

But you allowed a man to speak such words.

accusation δὲ

He charges them with simply allowing Job's words to stand unanswered.

ἄνθρωπῳ

man

N2 DSM · ἄνθρωπος

dative element marking reference, sphere, means, or recipient within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἄνθρωπῳ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἐπετρέψατε

you allowed

VAI AA12P · τρέπω + ἐπι

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

τρέπω + ἐπι: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

λαλήσαι

speak

VA AAN · λαλέω

verbal form complementing or extending the main clause with dependent action

→ aoristic event

λαλέω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

τοιαῦτα

such things

A1 APN · τοιοῦτος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

τοιαῦτα: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ρήματα

words

N3M APN · ῥῆμα

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ρήματα: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

15 ἐπτοήθησαν οὐκ ἀπεκρίθησαν ἔτι ἐπαλαίωσαν ἐξ αὐτῶν λόγους

They were terrified; they answered no more; their words grew old and left them.

description ASYNDETON

Their exhaustion is described in a series of short clauses: they are stunned, silent, and out of words.

ἐπτοήθησαν

ΠΤΟΞΩ

VCI API3P · πτοέω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

πτοέω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

οὐκ

not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἀπεκρίθησαν

answer

VCI API3P · κρίνω + ἀπο

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

κρίνω + ἀπο: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἔτι

still

D · ἔτι

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἔτι: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἐπαλαίωσαν

grew old

V4I AA13P · παλαιόω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

παλαιόω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἐκ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

αὐτῶν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

λόγους

word

N2 APM · λόγος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

λόγους: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

16 ὑπέμεινα οὐ γὰρ ἐλάλησαν ὅτι ἔστησαν οὐκ ἀπεκρίθησαν

I waited, for they did not speak; because they stood still, they did not answer.

retrospect γὰρ ... ὅτι

Elihu underlines how long he waited while their silence hardened.

ὑπέμεινα

under

VAI AAI1S · μένω + ὑπο

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

μένω + ὑπο: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

οὐ

not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

γὰρ

for

X · γάρ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

γάρ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἐλάλησαν

speak

VAI AAI3P · λαλέω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

λαλέω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

ὅτι: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἔστησαν

stood

VAI AAI3P · ἵστημι

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

ἵστημι: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

οὐκ

not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἀπεκρίθησαν

answer

VCI API3P · κρίνω + ἀπο

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

κρίνω + ἀπο: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

17 ὑπολαβὼν δὲ Ἐλιουὺς λέγει

Then Elihu answered and said,

speech-restart δὲ

The formula restarts Elihu's speech with fresh insistence.

ὑπολαβών

suppose

VB · ααπνσι λαμβάνω + ὑπο

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

ααπνσι λαμβάνω + ὑπο: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

Ελιους

Elihu

N NSM · Ελιους

nominal element functioning within the clause or phrase

→ elihu enters in anger and confidence

Ελιους: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

λέγω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

18 πάλιν λαλήσω πλήρης γάρ εἰμι ῥημάτων ὀλέκει γάρ με τὸ πνεῦμα τῆς γαστροῦς

I will speak again, for I am full of words; for the spirit of my belly is destroying me.

compulsion γάρ ... γάρ

He explains that he is compelled to speak because inward words and spirit press upon him.

πάλιν

again

D · πάλιν

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

πάλιν: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

λαλήσω

I will speak

VF FAI1S · λαλέω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ future projection

λαλέω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

πλήρης

full

A3H NSM · πλήρης

nominal element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

πλήρης: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

γάρ

for

X · γάρ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

γάρ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

εἶμι

am

V9 PAI1S · εἶμί

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

εἶμι: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ῥημάτων

of words

N3M GPN · ῥῆμα

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ Elihu enters in anger and confidence

ῥημάτων: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ὀλέκει

is constraining / destroying

V1 PAI3S · ὀλέκω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

ὀλέκω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

γάρ

for

X · γάρ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ Elihu enters in anger and confidence

γάρ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal accusative functioning as object or complement within the clause

→ Elihu enters in anger and confidence

με: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the local noun phrase

→ Elihu enters in anger and confidence

τὸ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

πνεῦμα

spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ Elihu enters in anger and confidence

πνεῦμα: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ Elihu enters in anger and confidence

τῆς: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

γαστήρ

womb

N3 GSF · γαστήρ

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ Elihu enters in anger and confidence

γαστήρ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

19 ἡ δὲ γαστήρ μου ὥσπερ ἀσκὸς γλεύκους ζέων δεδεμένος ἢ ὥσπερ φυσητὴρ χαλκῆως ἐρρηγὼς

And my belly is like a skin of new wine boiling and bound up, or like a coppersmith's bellows that has burst.

simile δὲ ... ἢ ὥσπερ

The pressure is pictured as ferment in a sealed wineskin or a burst bellows.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

ἡ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

γαστήρ

belly

N3 NSF · γαστήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

γαστήρ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal genitive marking possession, relation, or reference within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

μου: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ὥσπερ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἀσκὸς

skin-bag

N2 NSM · ἀσκός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἀσκός: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

γλεύκους

of new wine

N3E GSN · γλεύκος

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

γλεύκος: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ζέων

boiling

V2 · παπνσμι ζέω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

παπνσμι ζέω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

δεδεμένος

bound

VM · χμπνσμ δέω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

χμπνσμ δέω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἢ

or

C · ἢ

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

ἢ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ὥσπερ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

φυσητήρ

bellows

N3H NSM · φυσητήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

φυσητήρ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

χαλκέως

of a coppersmith

N3V GSM · χαλκεύς

genitive element marking relation, source, possession, or description within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

χαλκέως: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

ἐρρηγώς

having burst

VXI XAPNSMR(H/GNUMI

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

ἐρρηγώς: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

20 λαλήσω ἵνα ἀναπαύσωμαι ἀνοίξας τὰ χεῖλη

I will speak, so that I may find relief, opening my lips.

release ἵνα

Speech itself becomes the means of relief.

λαλήσω

I will speak

VF FAI1S · λαλέω

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ future projection

λαλέω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἵνα

so that

C · ἵνα

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

ἵνα: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἀναπαύσωμαι

I may be relieved

VA AMS1S · παύω + ἀνα

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

παύω + ἀνα: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἀνοίξας

having opened

VA · απανσμι οἶγω + ἀνα

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

απανσμι οἶγω + ἀνα: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the local noun phrase

→ elihu enters in anger and confidence

τὰ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

χείλη

lips

N3E APN · χεῖλος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

χείλη: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

21 ἄνθρωπον γὰρ οὐ μὴ αἰσχυνθῶ ἀλλὰ μὴν οὐδὲ βροτὸν οὐ μὴ ἐντραπῶ

For I certainly will not be ashamed before a man, nor indeed will I shrink before a mortal.

impartiality γὰρ ... ἀλλὰ μὴν

Elihu pledges that he will not shrink from speaking directly to either man or mortal.

ἄνθρωπον

man

N2 ASM · ἄνθρωπος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

ἄνθρωπον: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

γάρ

for

X · γάρ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

γάρ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

οὐ

not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

μή

not

D · μή

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

μή: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

αἰσχυνθῶ

put to shame

VC APS1S · αἰσχύνομαι

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ elihu enters in anger and confidence

αἰσχύνομαι: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

ἀλλά

but

C · ἀλλά

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

ἀλλά: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

μήν

month

X · μήν

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

μήν: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

οὐδέ

nor

C · οὐδέ

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

οὐδέ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

βροτὸν

mortal

N2 ASM · βροτός

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

βροτὸν: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

οὐ

not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

μή

not

D · μή

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

μή: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἐντραπῶ

I will shrink back

VB AAS1S · τρέπω + ἐν

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ aoristic event

τρέπω + ἐν: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

22 οὐ γὰρ ἐπίσταμαι θαυμάσαι πρόσωπον εἰ δὲ μή καὶ ἐμὲ σῆτες ἔδονται

For I do not know how to show partiality; otherwise moths would eat me also.

impartiality γὰρ ... εἰ δὲ μή

He grounds that claim in his refusal to flatter faces, since partiality would invite judgment upon himself.

οὐ

not

D · οὐ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

οὐ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

γὰρ

for

X · γὰρ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

γὰρ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

ἐπίσταμαι

I know

V6 PMI1S · ἐπίσταμαι

main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve

→ imperfective description

ἐπίσταμαι: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

θαυμάσαι

show partiality

VA AAN · θαυμάζω

verbal form complementing or extending the main clause with dependent action

→ aoristic event

θαυμάζω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.

πρόσωπον

face / presence

N2N ASN · πρόσωπον

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

πρόσωπον: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.

εἰ

if

C · εἰ

connective element linking the clause to its context

→ elihu enters in anger and confidence

εἰ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

δὲ

but

X · δέ

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

δὲ: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

μή

not

D · μή

connective, adverbial, or particle element shaping relation or emphasis within the clause

→ elihu enters in anger and confidence

μή: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.

καὶ and C · καί <i>connective element linking the clause to its context</i> → elihu enters in anger and confidence καί: connective or indeclinable element guiding the movement of Elihu's introduction in Job 32.	ἐμέ me RP AS · ἐγώ <i>pronominal accusative functioning as object or complement within the clause</i> → elihu enters in anger and confidence ἐμέ: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.	σῆτες moths N1M NPM · σῆς <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the clause</i> → elihu enters in anger and confidence σῆτες: rendered according to its immediate syntactic role within Job 32's narrative frame, wisdom claim, and speech-pressure imagery.	ἔδονται will eat VF FMI3P · ἐσθίω <i>main verbal form carrying the clause's assertion, explanation, or resolve</i> → future projection ἐσθίω: verbal form interpreted according to its local force within Job 32's introduction of Elihu and his claim to speak.
--	--	---	--

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.